

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

Utgiven i Helsingfors den 23 oktober 2012

566/2012

Statsrådets förordning

om ändring av 3 § statsrådets förordning om ersättning för skador som kungsörnar orsakar renhushållningen

Utfärdad i Helsingfors den 18 oktober 2012

I enlighet med statsrådets beslut *ändras* i förordningen den 3 januari 2002 om ersättning för skador som kungsörnar orsakar renhushållningen (8/2002) 3 § 1 mom., sådant det lyder i förordning 1077/2011, som följer:

3 §

Ersättningsbeloppet

Ersättningsens belopp bygger på värdet på den kalkylerade skadan multiplicerat med den koefficient som avses i 2 mom., 4 §

2 mom. eller 5 § 1 mom. Värdet av den kalkylerade skadan uppgår med koefficienten ett till 694 euro.

Denna förordning träder i kraft den 26 oktober 2012.

Helsingfors den 18 oktober 2012

Miljöminister *Ville Niinistö*

Överinspektör Markus Tarasti

*Bilaga**Översättning till enaresamiska*

566/2012

Staatâräädi asättäs**kuáskimij puásuituálun tovättâm vahâgij sajanmäksimist adelum asättäs 3 § nubástutmist**

Adelum Helsigist 18 peeivi roovvâdmáánu 2012

Staatâräädi miäradäs miäldásávt, mii lii toohum pirâsministeriö oovdânpyehtimist, nubástuttoo kuáskimij puásuituálun tovättâm vahâgij sajanmäksimist 3 peeivi uddâivemáánu 2002 adelum asättäs (8/2002) 3 § 1 moomeent, tagarin ko tot lii asättäsâst 1077/2011, čuávvoht:

3 §

Sajanmáávsu meeri

1 momentist uáivildum kiärduttássáin. Reekkiglâš vaahâg árvu kiärduttássáin ohtâ lii 694 eurod.

Sajanmáávsu ruttâmeeri vuáđduuvá reekkiglâš vaahâg áárvun, mii lii kerdum 2 momentist, 4 § 2 momentist tâi 5 §

Taat asättäs puátá vuáimán 26 peeivi roovvâdmáánu 2012.

Helsigist 18 peeivi roovvâdmáánu 2012

Pirâsminister *Ville Niinistö*

Pajetârhisteijee Markus Tarasti

*Bilaga**Översättning till skoltsamiska*

566/2012

Riikksábbar asetõs**kuä'čķķmi puä33tallu tue'jjääm skääđai ko'rvvemest u'vddum asetõõzz 3 §:z mu'ttmest**

U'vddum He'lsnest kálggmannu 18 peei'v 2012

Riikksábbar tu'mmstõõgg mie'ldd, kää'tt lij rajjum pirrõsministeeria čuä'jtõõzzâst, mu'tteet kuä'čķķmi puä33tallu tue'jjääm skääđai ko'rvvemest oddee'jjmannu 3 peei'v 2002 u'vddum asetõõzz (8/2002) 3 § 1 momeentt, nákamnallšemen ko tõt lij asetõõzzâst 1077/2011, náäi'taa:

3 §

*Ko'rvvõõzz mie'rr*La'sķķeemnallšem skääđ ärvv
ķeârddõõzzin õhtt lij 694 eurrod.

Ko'rvvõõzz teä'ğğmeä'r vuâddan lij la'sķķeemnallšem skääđ ärvv ķeârdduum 2 momenttist, 4 §:z 2 momenttist le'be 5 §:z 1 momenttist mie'rrium ķeârddõõzzin.

Tät asetõs šâdd viõ'ķķe kálggmannu 26 peei'v 2012.

He'lsnest kálggmannu 18 peei'v 2012

Pirrõsminister *Ville Niinistö*

Pä'jjta'rkķķei Markus Tarasti

566/2012

Stáhtaráði ása hus**goaskimiid boazodollui dagahan vahágiid buhttemis addojuvvon stáhtaráði ása husa 3 §:a
rievdadeamis**

Addojuvvon Helssegis golggo tmánu 18 beaivve 2012

Stáhtaráði mearrádusa mielde, mii lea dahkkon birasministeriija áššemeannudeamis,
rievdaduvvo goaskimiid boazodollui dagahan vahágiid buhttemis oddajagemánu 3 beaivve
2002 addojuvvon ása husa (8/2002) 3 §:a 1 momeanta, dakkárin go dat lea ása husas
1077/2011, čuovvovaččat:

3 §

Buhtadusa mearri

Buhtadusa ruhtamearri vuodđuduvvá
rehkenaston vahága árvui geardumiin
2 momeanttas, 4 §:a 2 momeanttas dahje

5 §:a 1 momeanttas dárkkuhuvvon
gerddoniin. Rehkenaston vahága árvu
gerddoniin okta lea 694 euro.

Dát ása hus boah tá fápmui golggo tmánu 26
beaivve 2012.

Helssegis golggo tmánu 18 beaivve 2012

Birasministtar *Ville Niinistö*

Allagohcci Markus Tarasti